

උපදන්ත ප්‍රකාශය (16 වෙනි වගන්තිය)
பிள்ளை பிறந்ததென்ப பிரதிக்கீளை (16 ம் பிரிவு)
DECLARATION OF BIRTH UNDER SECTION 16

(ප්‍රකාශකයා විසින් උපදන්තය සිදු කොට්ඨාශයේ ලේකම්තුරු වෙතට කෙලින්ම යැවීම සඳහායි)
 (பிறப்பு சம்பவித்த பிரிவின் பதிவுகாரருக்கு பிரதிக்கீளை செய்பவரால் நேரே அனுப்பப்படல் வேண்டும்)
 (To be forwarded by the Declarant direct to the Registrar of the Division in which the Birth occurred)

උපදන්තය _____ දිස්ත්‍රික්කයට අයත් _____ කොට්ඨාශයේදීය.
 _____ பெரும் பகுதியில் _____ பிரிவில் பிறப்பு
 Birth in the _____ Division of the _____ District.

1	උපන් දිනය හා ස්ථානය பிறந்த திகதியும் இடமும் ¹ Date and place of birth ¹	
2.	නම பெயர் Name	
3.	ස්ත්‍රී පුරුෂභාවය பால் Sex	
4.	පියාගේ தகப்பன் Father's	සම්පූර්ණ නම முழுப் பெயர் full name උපන් දින பிறந்த திகதி date of birth උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் place of birth ජාතිය ² சாதி ² race ² තත්වය කොහොත් වෘත්තිය அதிகஸ்து அல்லது தொழில் rank or profession
5	මවගේ தாய் Mother's	සම්පූර්ණ නම (විවාහයට පෙර) முழுப் பெயர் full name උපන් දින பிறந்த திகதி date of birth උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் place of birth ජාතිය ² சாதி ² race ² වැඩිදුරටත් ස්ථානය ³ வதியுமிடம் ³ residence වයස வயது age
6.	මව්පියන් විවාහක ද? එසේ නම් මවුන් විවාහ වූයේ කවද කවර ස්ථානයකදී ද? பெற்றோர் விவாகஞ் செய்தவர்களா? அப்படியாயின் விவாகஞ் செய்த இடமும் திகதியும் Were parents married? If so, when and where	
7.	මුත්තා ශ්‍රී ලංකාවේ උපන්නේ නම් ⁴ பாட்டன் இலங்கையில் பிறந்தவரா? யின் அவர் ⁴ If grandfather born in Sri Lanka ⁴	මුත්තාගේ සම්පූර්ණ නම முழுப் பெயர் his full name; මුත්තා උපන් වර්ෂය பிறந்த வருஷம் his year of birth මුත්තා උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் his place of birth
8.	පියා ශ්‍රී ලංකාවේ නොදිඳු මුත්තා ශ්‍රී ලංකාවේ උපන්නේ නම් ⁴ தகப்பன் இலங்கையில் பிறக்காமல் பூட்டன் இலங்கையில் பிறந்தால் பூட்டன் ⁴ If the father was not born in Sri Lanka and if great grandfather was born in Sri Lanka the great grandfather's ⁴	සම්පූර්ණ නම முழுப் பெயர் full name උපන් වර්ෂය பிறந்த வருஷம் year of birth උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் places of birth
9.	ප්‍රකාශක කළ අයගේ සම්පූර්ණ නම, තත්වය, වෘත්තිය හා වැඩිදුරටත් ස්ථානය සහ ආර්ථික සපයන්නේ කවරේකු වශයෙන්ද යන්න பிரதிக்கீளை செய்பவரின் முழுப் பெயர், அதிகஸ்து அல்லது தொழில், வதியுமிடம், என்ன முறையில் தகவல் கொடுக்கிறார். Declarant's full name, rank, profession, and residence and in what capacity he gives information	

උපදැනුම ප්‍රකාශය (16 වෙනි වගන්තිය)
பிள்ளை பிறந்ததென்ப பிரதிக்கீளை (16 ம் பிரிவு)
DECLARATION OF BIRTH UNDER SECTION 16

(ප්‍රකාශකයා විසින් උපදැනුම සිදු කොට්ඨාශයේ ලේකම්තුන වෙතට කෙලින්ම යැවීම සඳහායි)
(பிறப்பு சம்பவத்தை பிரிவுகாரருக்கு பிரதிக்கீளை செய்பவரால் நேரே அனுப்பப்படல் வேண்டும்)
(To be forwarded by the Declarant direct to the Registrar of the Division in which the Birth occurred)

උපන්නේ _____ දිස්ත්‍රික්කයට අයත් _____ කොට්ඨාශයේදීය.

_____ பெரும் பகுதியில் _____ பிரிவில் பிறப்பு

Birth in the _____ Division of the _____ District.

1	උපන් දිනය හා ස්ථානය பிறந்த திகதியும் இடமும் ¹ Date and place of birth ¹	
2	නම பெயர் Name	
3	ස්ත්‍රී පුරුෂභාවය பால் Sex	
4	සමපුරුණ නම முழுப் பெயர் full name	
	උපන් දින பிறந்த திகதி date of birth	
	උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் place of birth	
	ජාතිය ² சாதி ² race ² තත්වය හෝ වෘත්තිය அந்தஸ்து அல்லது தொழில் rank or profession	
5	මවගේ නම பெயர் Mother's	
	සමපුරුණ නම (විවාහයට පෙර) முழுப் பெயர் full name	
	උපන් දින பிறந்த திகதி date of birth	
	උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் place of birth	
	ජාතිය ² சாதி ² race පදිංචි ස්ථානය ³ வதியுமிடம் ³ residence වයස வயது age	
6	මව්පියන් විවාහක ද? එසේ නම් මවුන් විවාහ වූයේ කවද කවර ස්ථානයකදී ද? பெற்றோர் விவாகஞ் செய்தவர்களா? அப்படியாயின் விவாகஞ் செய்த இடமும் திகதியும் Were parents married? If so, when and where	
7	මහුගේ සමපුරුණ නම முழுப் பெயர் his full name;	
	මහු උපන් වර්ෂය பிறந்த வருஷம், his year of birth මහු උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் his place of birth	
8	සමපුරුණ නම முழுப் பெயர் full name	
	උපන් වර්ෂය பிறந்த வருஷம் year of birth	
	උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் place of birth	
9	ප්‍රකාශක කළ අයගේ සමපුරුණ නම, තත්වය, වෘත්තිය හා පදිංචි ස්ථානය සහ ආර්ථික සපයාගන්නේ කවරේද වශයෙන්ද සත්ක ප්‍රතික්ෂේපණය සිදුකරනු ලබන සමපුරුණ නම, අන්තර්ගත අයදුම්, වෘත්තිය, ආදිය මුහුණතේ දැක්විය යුතුය. Declarant's full name, rank, profession, and residence and in what capacity he gives information ¹	

